Form No. 3412-265 Rev A

# Vejlygtesæt med bremselygter

## Groundsmaster® 3400-traktionsenhed

**Modelnr. 02917—Serienr. 400000000 og derover**

**Monteringsvejledning**

Dette sæt omfatter et fuldt vejlygtesæt med monteringsbeslag og driftskontakter.

# Montering

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

| Fremgangsmåde | Beskrivelse | Antal | Anvendelse |
|---|---|---|---|
| **1** | Kræver ingen dele | – | Klargøring af maskinen |
| **2** | Venstre baglygtebeslag<br>Højre baglygtebeslag<br>Bolt (M16 x 110 mm)<br>Møtrik (M16)<br>Sikring (15 A) | 1<br>1<br>2<br>2<br>2 | Montering af baglygterne. |
| **3** | Læbepakning (1/4 tomme)<br>Pressostatens adapter<br>Pressostat<br>Pressostatens kabel | 1<br>1<br>1<br>1 | Monter pressostaten. |
| **4** | Nummerpladebeslag<br>Huskonnektors 2-vejstap<br>Blinklysrelæ<br>Kortere standardrelæ | 1<br>1<br>1<br>1 | Monter nummerpladebeslaget. |
| **5** | Midterste forlygteenhed<br>Højre forlygteenhed<br>Venstre forlygtebeslag<br>Bolt (M6 x 20 mm)<br>Låsemøtrik (M6)<br>Bolt (M10 x 25 mm)<br>Låsemøtrik (M10)<br>Spændeskive (3/8 tomme)<br>Monteringsbeslag<br>Huskonnektors 4-vejstap | 1<br>1<br>1<br>8<br>8<br>4<br>4<br>8<br>2<br>2 | Montering af forlygterne.. |
| **6** | Instrumentbrættets konnektorledning<br>Kontakt til katastrofelys<br>Lygtekontakt<br>Indikatorkontakt<br>Hornknap<br>Hornmærkat<br>Kabelbånd | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>24 | Monter kontrolpanelets kontakter. |

**© 2017—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**

Registrer dit produkt på www.Toro.com.

CE

Oversættelse af original (DA)
**Trykt i Storbritannien**
**Alle rettigheder forbeholdes**

*3412-265* A

| Fremgangsmåde | Beskrivelse | Antal | Anvendelse |
|---|---|---|---|
| 7 | Reflektor | 2 | Monter reflektorerne. |
| 8 | Seriemærkat | 1 | Fastgør seriemærkaten. |

## Medier og øvrige dele

| Beskrivelse | Antal | Anvendelse |
|---|---|---|
| Monteringsvejledning | 1 | Læs den før montering og betjening af sættet |
| Reservedelskatalog | 1 | Brug som reference til delnumre |

# 1

# Klargøring af maskinen

**Kræver ingen dele**

## Fremgangsmåde

1. Parker maskinen på en plan flade, sænk klippeenheden, aktiver parkeringsbremsen, sluk for motoren, og tag nøglen ud af tændingskontakten.
2. Kobl batteriets minuskabel (-) fra batteriet.

**⚠ ADVARSEL**

**Gasser, der udledes fra batteriet, er sprængfarlige.**

**Hold åben ild og elektriske gnister på afstand af batteriet. Når du arbejder med batteriet, skal du altid bære sikkerhedsbriller og gummihandsker. Ryg ikke.**

# 2

# Montering af baglygterne

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Venstre baglygtebeslag |
| 1 | Højre baglygtebeslag |
| 2 | Bolt (M16 x 110 mm) |
| 2 | Møtrik (M16) |
| 2 | Sikring (15 A) |

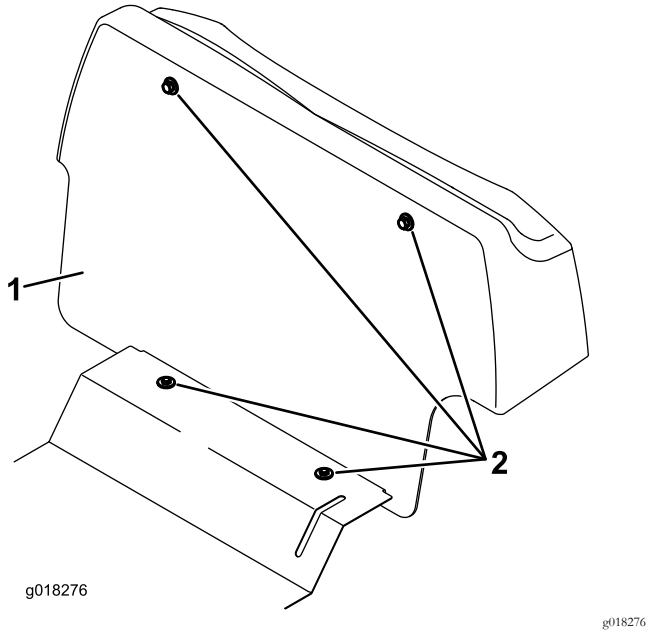
## Fremgangsmåde

**Bemærk:** Hvis du monterer baglygterne på en maskine med serienummer 316999999 eller lavere, skal baglygternes monteringsbeslag udskiftes med beslagene, der leveres som løsdele.

Baglygterne fastgøres på ydersiden af styrtbøjlestiverne på maskinens venstre og højre side. Lygterne sættes i de eksisterende bolthuller i styrtbøjlen.

1. Åbn motorhjelmen.
2. Løft operatørens platform.
3. Fjern kantpladen bag førersædet ved at skrue de 4 bolte af (Figur 1).

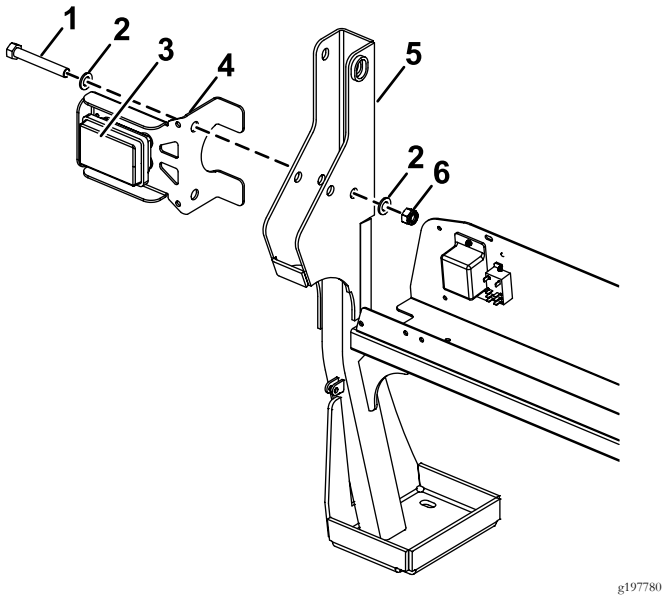
   **Bemærk:** Afmontering af kantpladen giver adgang til hovedledningsnettet.




**Figur 1**

1. Kantplade
2. Bolt (4)

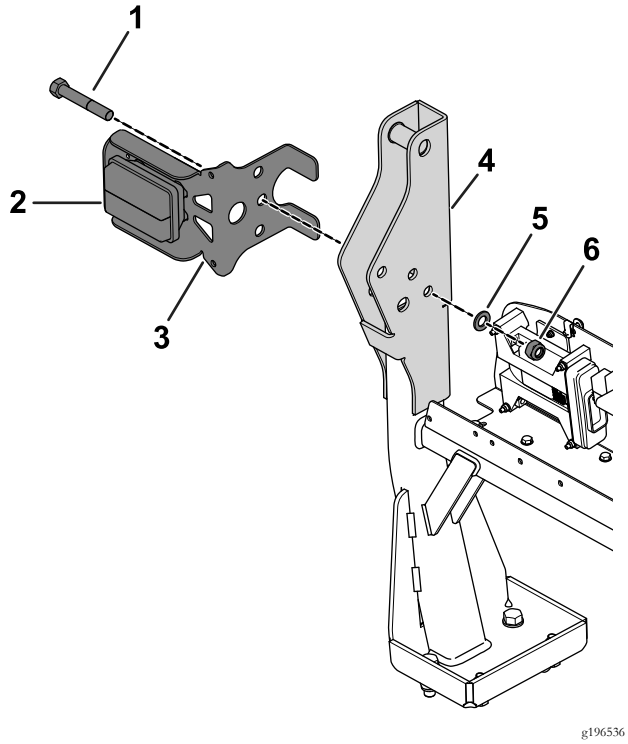
4. Sørg for, at styrtbøjlens drejebolte og låsebolte er monteret og tilspændt, og/eller at de fastgørende bolte er monteret, så den øverste bøjle holdes på plads.
5. Fjern styrtbøjlens drejebolt på venstre side af maskinen.
6. Ret det anførte hul i det bageste venstre lygtebeslag ind efter hullet i styrtbøjlen, og isæt den nye bolt (M16 x 110 mm) med de eksisterende spændeskiver (Figur 2 eller Figur 3).




**Figur 2**

Maskiner med serienr. 316999999 og lavere

1. Bolt (M16 x 110 mm)
2. Eksisterende spændeskiver
3. Blinklysets orange side opad
4. Venstre baglygtebeslag
5. Styrtbøjle
6. Møtrik (M16)




**Figur 3**

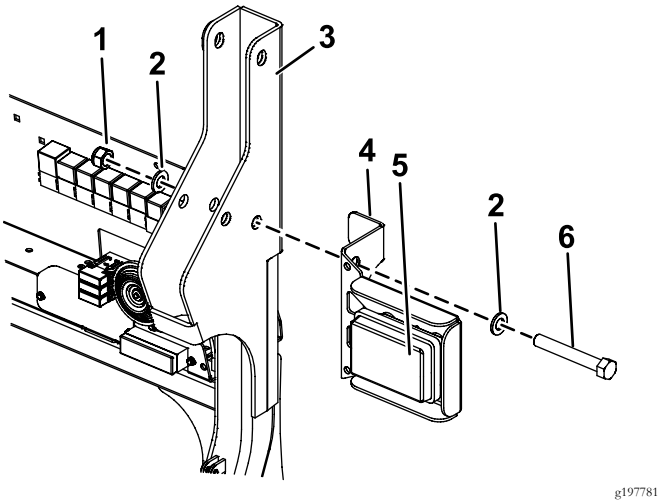
Maskiner med serienr. 400000000 til 999999999

1. Bolt (M16 x 110 mm)
2. Blinklysets orange side opad
3. Venstre baglygtebeslag
4. Styrtbøjle
5. Eksisterende spændeskive
6. Møtrik (M16)

7. Monter den nye møtrik (M16) på bolten, og tilspænd den til 15 N·m.

   **Bemærk:** Overspænd den ikke, da dette vil gøre det svært at slå styrtbøjlen ned.

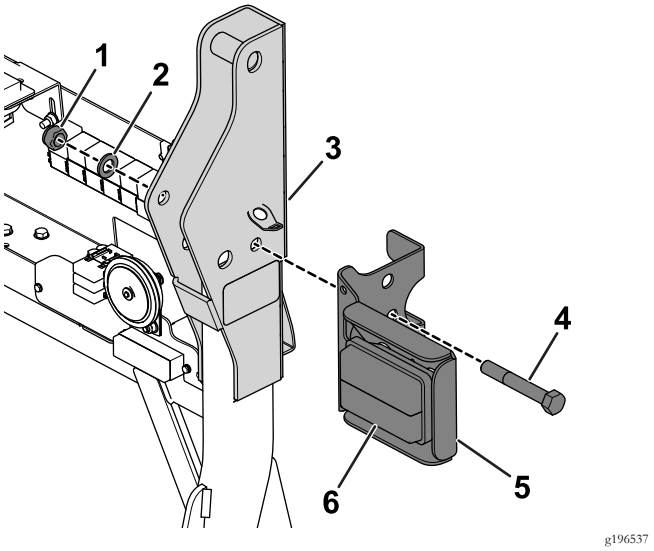
8. Fjern styrtbøjlens drejebolt på højre side af plæneklipperen.
9. Ret det anførte hul i bageste højre lygtebeslag ind efter hullet i styrtbøjlen, og isæt den nye bolt (M16 x 110 mm) med de eksisterende spændeskiver (Figur 4 eller Figur 5).




**Figur 4**

Maskine med serienr. 316999999 og lavere

1. Møtrik (M16)
2. Eksisterende spændeskiver
3. Styrtbøjle
4. Højre baglygtebeslag
5. Blinklysets orange side opad
6. Bolt (M16 x 110 mm)




**Figur 5**

Maskine med serienr. 400000000 til 999999999

1. Møtrik (M16)
2. Eksisterende spændeskive
3. Styrtbøjle
4. Bolt (M16 x 110 mm)
5. Højre baglygtebeslag
6. Blinklysets orange side opad

10. Monter den nye møtrik (M16) på bolten, og tilspænd den til 15 N·m.

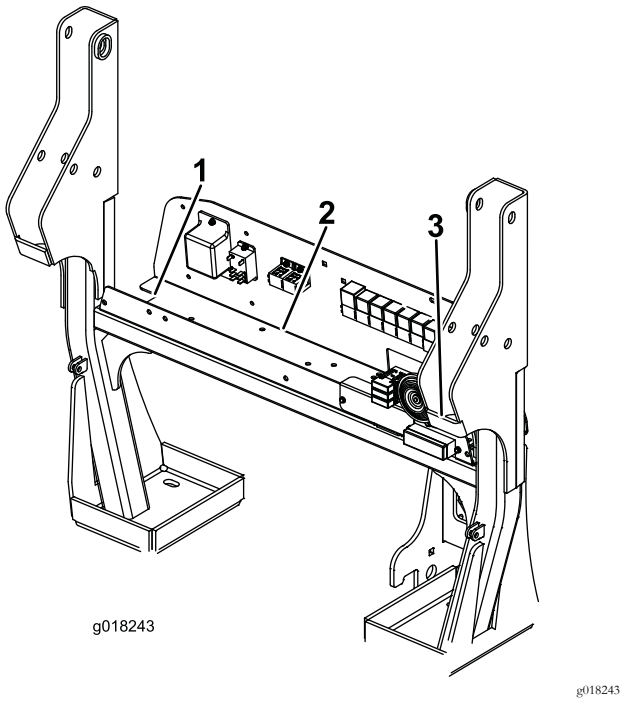
    **Bemærk:** Overspænd ikke møtrikken, da dette vil gøre det svært at slå styrtbøjlen ned.

    **Bemærk:** Hvis et sæt med roterende blinklys allerede er monteret på højre eller venstre side, skal du bruge

den eksisterende bolt og de nye nyloc-møtrikker (M16), der følger med sættet.

11. Før alle elektriske kabler ned ad styrtbøjlestellets forside og over på det elektriske monteringspanel.
12. Tilslut kablerne til maskinens hovedledningsnet, som er placeret på den elektriske kantplade (Figur 6), på følgende vis:
    A. Tilslut den venstre baglygtes ledningskonnektor med 4 ben til den tilsvarende elektriske konnektor med 4 ben på venstre side af hovedledningsnettet.
    B. Tilslut den højre baglygtes ledningskonnektor med 4 ben til den tilsvarende elektriske konnektor med 4 ben på den højre side af hovedledningsnettet.

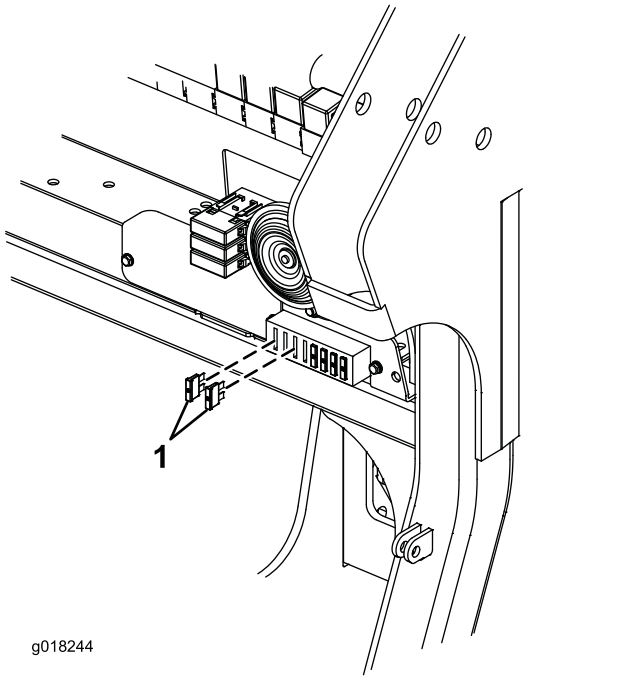
**Bemærk:** De elektriske konnektorer med 2 ben på venstre og højre baglygte skal bruges til nummerpladelygten. Kun en af de elektriske konnektorer med 2 ben skal bruges.




**Figur 6**

1. Venstre baglygtes konnektor med 4 ben på hovedledningsnettet
2. Hovedledningsnet til pressostatens elektriske kabelkonnektor med 3 ben
3. Venstre baglygtes konnektor med 4 ben på hovedledningsnettet

13. Monter 2 sikringer (15 A) i sikringsblokken. Brug den første og tredje beholder fra den venstre side af sikringsblokken (Figur 7).




**Figur 7**

1. Sikring, 15 ampere (2)

# 3 Montering af pressostaten

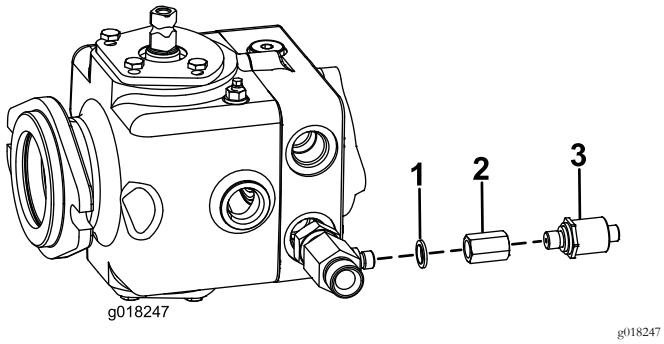
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Læbepakning (1/4 tomme) |
| 1 | Pressostatens adapter |
| 1 | Pressostat |
| 1 | Pressostatens kabel |

## Fremgangsmåde

Pressostaten styrer bremselygterne. Pressostaten er skruet ind i hovedtransmissionslinjen.

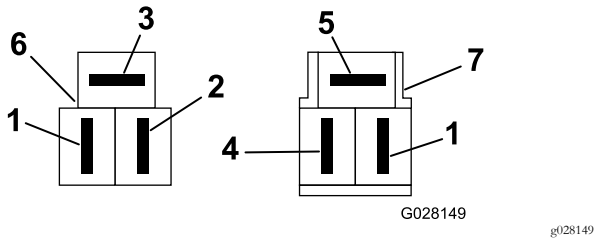
1. Find de 3 slangeforbindelser på den højre side af transmissionspumpen. Den nederste forreste forbindelse til pumpen har et T-stykke med en blokeringshætte.
2. Fjern blokeringshætten fra T-stykket.
3. Skru pressostatadapteren ind i T-stykket med en læbepakning (1/4 tomme) som vist i Figur 8.




**Figur 8**

1. Læbepakning (1/4 tomme)
2. Pressostatadapter
3. Pressostat

4. Skru pressostaten på denne adapter (Figur 8). Tilspænd pressostaten med et moment på 34 N·m.
5. Når du arbejder på den elektriske kantplade, skal du sætte konnektoren med 3 ben i den elektriske pressostats kabel i den tilsvarende konnektor på maskinens hovedledningsnet (Figur 6 og Figur 9).




**Figur 9**

Konnektorer vist fra kablets indgangsside

1. Grøn/gul
2. Gul
3. Sort
4. Brun
5. Blå
6. Pressostatens konnektor (hovedledningsnet)
7. Pressostatens kabelkonnektor

6. Før den elektriske pressostats kabel fra den elektriske kantplade ned ad den højre styrtbøjlestiver og frem mod chassisstellet til pressostaten.
7. Sæt konnektoren i pressostaten, og fastgør den.

# 4

# Montering af nummerplade-beslaget

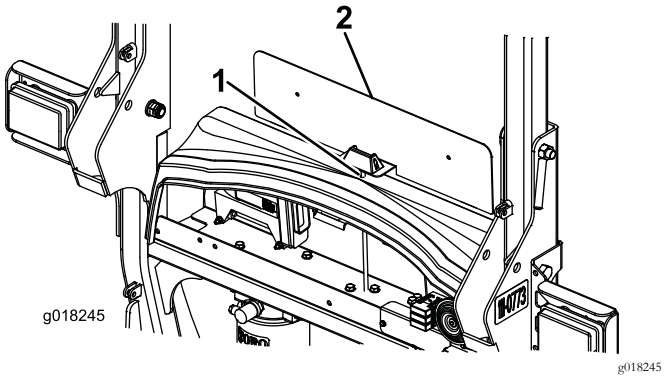
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Nummerpladebeslag |
| 1 | Huskonnektors 2-vejstap |
| 1 | Blinklysrelæ |
| 1 | Kortere standardrelæ |

## Fremgangsmåde

Nummerpladen med lygter fastgøres til kantpladen.

1. Bor et hul med en diameter på 8 mm midt på plastkantpladens skærm, ca. 40 mm fra kanten. (Figur 10).




**Figur 10**

1. Bor et hul (8 mm) her.
2. Nummerpladebeslag

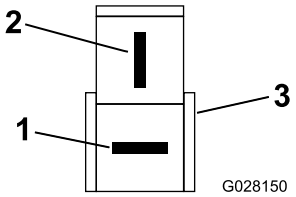
**⚠ ADVARSEL**

**Hvis der bores uden at bruge beskyttelsesbriller, kan materiale trænge ind i øjnene og forårsage øjenskade.**

**Benyt altid beskyttelsesbriller under boring eller ved udførsel af andet arbejde.**

2. Før nummerpladens kabel gennem hullet (8 mm) i plastkantpladens skærm. Monter nummerpladebeslaget og kantpladen med fastgørelsesanordningerne til kantpladen, som du fjernede tidligere.

3. Skub huskonnektorens 2-vejstap op på nummerpladekablets terminaler (Figur 11).

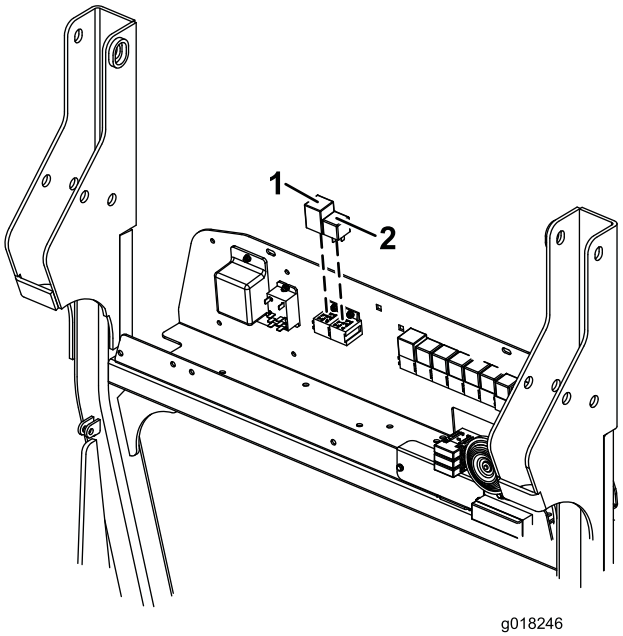



g028150

**Figur 11**

1. Rød ledning
2. Sort kabel
3. Huskonnektors 2-vejstap

4. Tilslut nummerpladelygtens ledning til enten venstre eller højre baglygtes elektriske ledningskonnektor med 2 ben.
5. Sæt blinklysrelæet i den ledige fatning på venstre relæ og det kortere standardrelæ i den ledige fatning på det højre relæ (Figur 12).




g018246

**Figur 12**

1. Blinklysrelæ
2. Kortere standardrelæ

# 5
# Montering af forlygterne

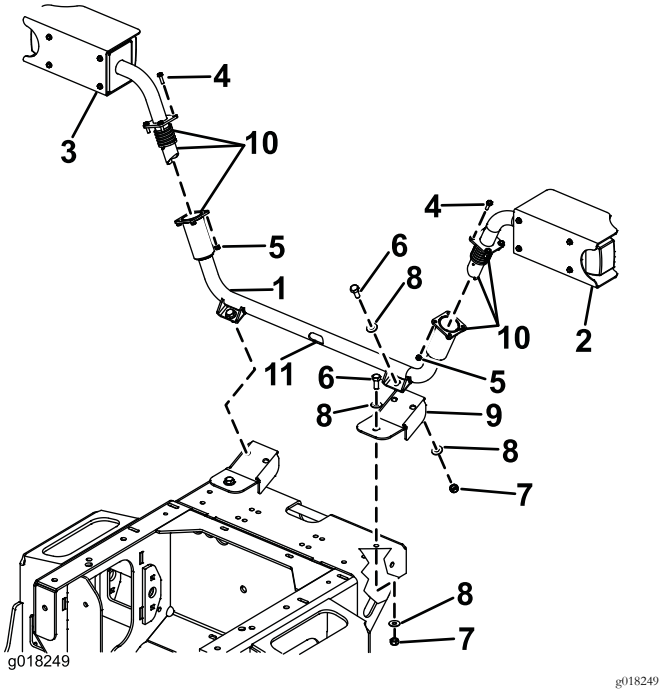
### Dele, der skal bruges til dette trin:

| | |
|---|---|
| 1 | Midterste forlygteenhed |
| 1 | Højre forlygteenhed |
| 1 | Venstre forlygtebeslag |
| 8 | Bolt (M6 x 20 mm) |
| 8 | Låsemøtrik (M6) |
| 4 | Bolt (M10 x 25 mm) |
| 4 | Låsemøtrik (M10) |
| 8 | Spændeskive (3/8 tomme) |
| 2 | Monteringsbeslag |
| 2 | Huskonnektors 4-vejstap |

## Fremgangsmåde

Forlygterne fastgøres på den midterste forlygteenhed, som fastgøres til maskinen med to monteringsbeslag (Figur 13):

1. Fastgør de 2 monteringsbeslag forrest på maskinen med 2 bolte (M10 x 25 mm), 4 spændeskiver (3/8 tomme) og 2 låsemøtrikker (M10) som vist i Figur 13.
2. Fastgør den midterste forlygteenhed på monteringsbeslagene med 2 bolte (M10 x 25 mm), 4 spændeskiver (3/8 tomme) og 2 låsemøtrikker (M10) som vist i Figur 13.
3. Påfør anti-seize-fedt for helt at dække rørendernes indre væg og alle overflader på fjedrene og rørendeprofilerne (Figur 13).
4. Mens du holder den højre forlygteenhed, skal du skrue ledningskablet ned gennem enderørene og ud gennem udskæringen i forlygteenheden (Figur 13).
5. Fastgør den højre forlygteenhed på den midterste forlygteenhed med de 4 bolte (M6 x 20 mm) og 4 låsemøtrikker (M6) som vist i Figur 13.

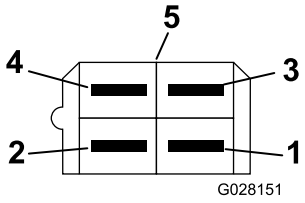



g018249

**Figur 13**

1. Midterste forlygteenhed
2. Højre forlygtebeslag
3. Venstre forlygtebeslag
4. Skrue (M6 x 20 mm)
5. Nyloc-møtrik (M6)
6. Skrue (M10 x 25 mm)
7. Nyloc-møtrik (M10)
8. Spændeskive (3/8 tomme)
9. Monteringsbeslag
10. Påfør anti-seize her
11. Udskæring i forlygteenhed

6. Fastgør huskonnektorens 4-vejstap på ledningskablet ved at skubbe benene ind i konnektorens bagside. (Figur 14). Find og marker denne konnektor med H (højre) for at gøre kabelidentifikation lettere, når du laver tilslutningerne til maskinens hovedledningsnet.



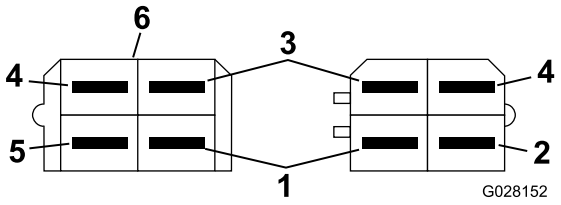

g028151

**Figur 14**

Konnektor vist fra kablets indgangsside

1. Blå
2. Grøn
3. Rød/hvid
4. Sort
5. Huskonnektors 4-vejstap

7. Gentag trin 4 til 6, og marker konnektoren med et V (venstre) i trin 6.
8. Før kablerne ned gemmen udskæringen til trækpunktet og gennem hullerne i det forreste chassis til klippeenhedens manifold, der findes under operatørens platform.
9. Find de to konnektorer med 4 ben på hovedledningsnettet, der er placeret i nærheden af skæremanifolden.
10. Tilslut konnektoren på maskinens ledningsnet med den grønne/hvide ledning til den afmærkede venstre lygtekonnektor (Figur 15).

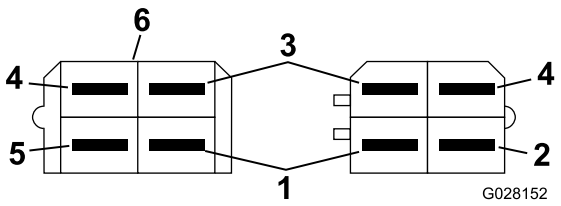



g028152

**Figur 15**

1. Blå
2. Grøn/hvid
3. Rød/hvid
4. Sort
5. Grøn
6. Huskonnektors 4-vejstap

11. Tilslut konnektoren på maskinens ledningsnet med den grønne/røde ledning til den afmærkede højre lygtekonnektor (Figur 16).




g028152

**Figur 16**

1. Blå
2. Grøn/rød
3. Rød/hvid
4. Sort
5. Grøn
6. Huskonnektors 4-vejstap

# 6

# Montering af kontrolpanelets kontakter

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

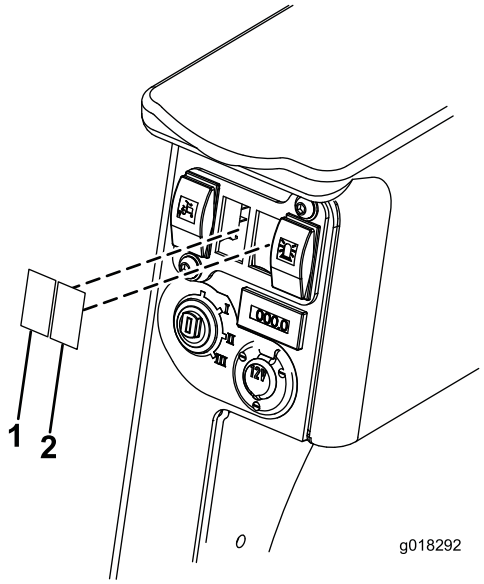
| | |
|---|---|
| 1 | Instrumentbrættets konnektorledning |
| 1 | Kontakt til katastrofelys |
| 1 | Lygtekontakt |
| 1 | Indikatorkontakt |
| 1 | Hornknap |
| 1 | Hornmærkat |
| 24 | Kabelbånd |

## Fremgangsmåde

1. Fjern de 6 skruer, der fastgør kontrolpanelet til kontrolpod'en.
2. Løft forsigtigt panelet af.

   **Bemærk:** Sørg for, at konnektorerne på de eksisterende kontakter ikke påvirkes.
3. Monter konnektorledningen til instrumentpanelet i styrearmen.
4. Før konnektorledningen til instrumentpanelet op gennem åbningen i enden af kontrolpod'en, så enden med de tre konnektorer er indvendigt i kontrolpod'en, og enden med den enkelte store konnektor føres ned ad styrearmen.
5. Fjern de ledige kontaktpaneler Figur 17.

   **Bemærk:** Panelerne sidder lige over tændingskontakten på kontrolpod'ens bagside.



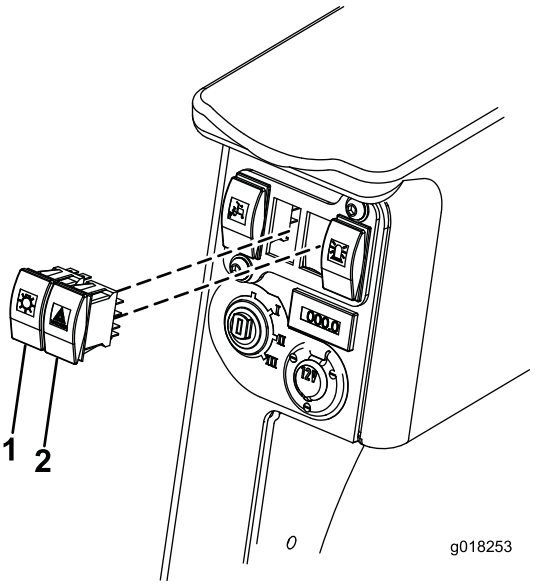

g018292

**Figur 17**

1. Ledig kontakt - lygtekontakt
2. Ledig kontakt - kontakt til katastrofelys

6. Før konnektorerne til katastrofelys og lygtekontakt gennem hullet til kontakten.

   **Bemærk:** Konnektorerne til katastrofelyset og lygterne er på de kortere ledninger, konnektoren til katastrofelyset er rød, og konnektoren til lygterne er sort. Konnektoren til blinklyset er sort og på den længere ledning.
7. Tilslut kontakterne til lygterne og katastrofelyset til den rigtige konnektor, og skub kontakten ind i hullet (Figur 18).

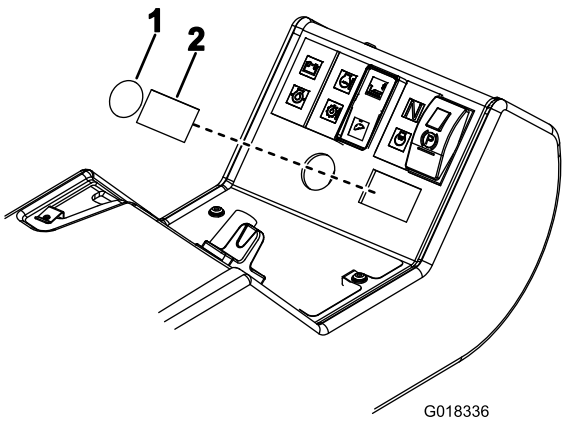



g018253

**Figur 18**

1. Lyskontakt
2. Kontakt til katastrofelys

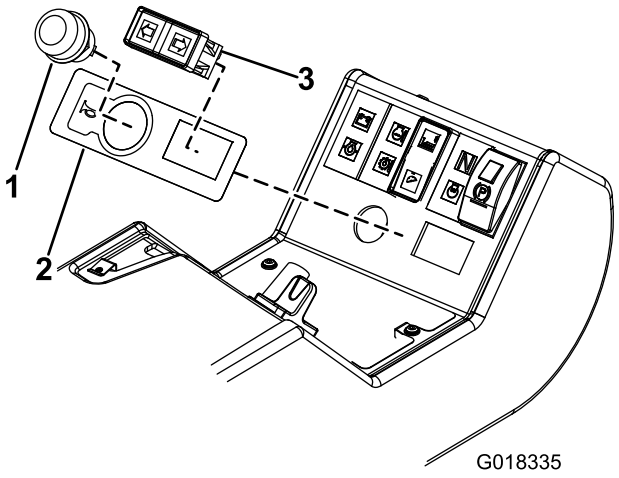
8. Fjern den runde prop (hornknappen) og den rektangulære prop (blinklyskontakten) fra kontrolpanelet som vist i Figur 19.




**Figur 19**

1. Rund prop – hornknap
2. Rektangulær prop – blinklyskontakt

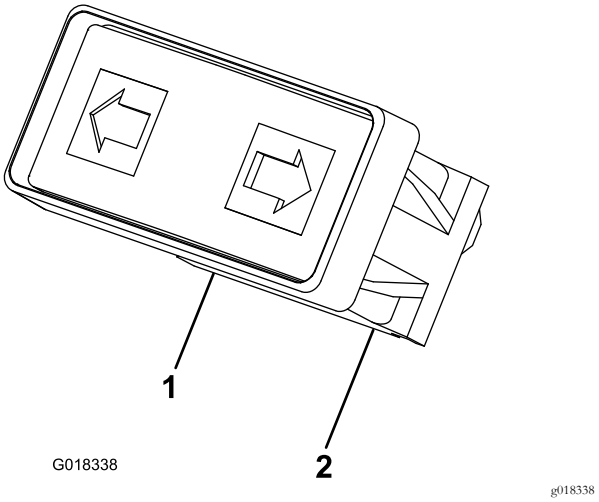
9. Fastgør hornmærkaten, så den flugter med kanterne på de runde og rektangulære huller (Figur 20).




**Figur 20**

1. Hornknap
2. Hornmærkat
3. Blinklyskontakt

10. Fastgør hornknappen og blinklyskontakten på kontrolpanelet (Figur 20). Fastgør blinklyskontakten med de grønne/røde ledninger til venstre og de grønne/hvide ledninger til højre som vist i Figur 21.




**Figur 21**

1. Grøn/rød
2. Grøn/Hvid

11. Tilslut blinklyskontakten til konnektorledningen i instrumentpanelet.

    **Bemærk:** Konnektoren til blinklyset er sort og på den længere ledning.

12. Tilslut den lyserøde ledning og den sorte/lilla ledning til hornknappen.

    **Bemærk:** Den lyserøde ledning og den sorte/lilla ledning sidder i kontrolpanelet.

13. Når du arbejder under førerplatformen, skal du tilslutte instrumentpanelets konnektorledning til konnektoren med flere ben på maskinens elektriske hovedledningsnet.

    **Bemærk:** Konnektoren med flere ben findes på chassisstellet til højre for transmissionspumpen.

14. Sæt kabelbånd på alle forlygte-, baglygte- og pressostatkabler.

    **Vigtigt: Sørg for, at kabelbåndene fastgør kablerne forsvarligt. Båndene vil forhindre kablerne i at komme i klemme eller blive slidt.**

15. Tilslut batteriets minuskabel.
16. Afprøv kontakterne på kontrolpanelet for at sikre, at de fungerer korrekt.
17. Monter kontrolpanelet igen for at sikre, at ingen konnektorer løsnes, og at ingen kabler kommer i klemme.
18. Sænk og lås motorhjelmen og førerplatformen.

# 7

# Montering af reflektorerne

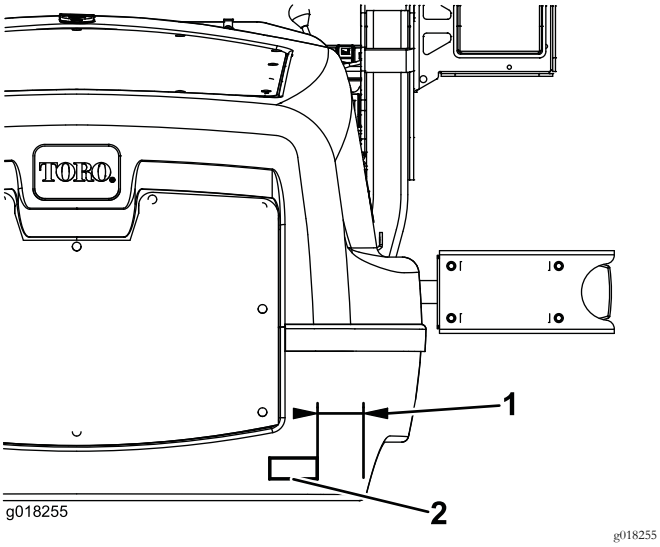
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 2 | Reflektor |

## Fremgangsmåde

Fastgør en reflektor på hver side af motorhjelmen. Sørg for, at den ydre kant på hver reflektor klæbes fast 100 mm fra motorhjelmens kanter (Figur 22).

**Bemærk:** Sørg for, at overfladen er ren, inden reflektorerne monteres.




g018255

**Figur 22**

1. 100 mm
2. Reflektor

# 8

# Fastgøring af seriemærkat

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Seriemærkat |

## Fremgangsmåde

Fastgør seriemærkaten ved siden af maskinens seriemærkat.

**Bemærk:** Sørg for, at overfladen er ren, inden seriemærkaten sættes på.

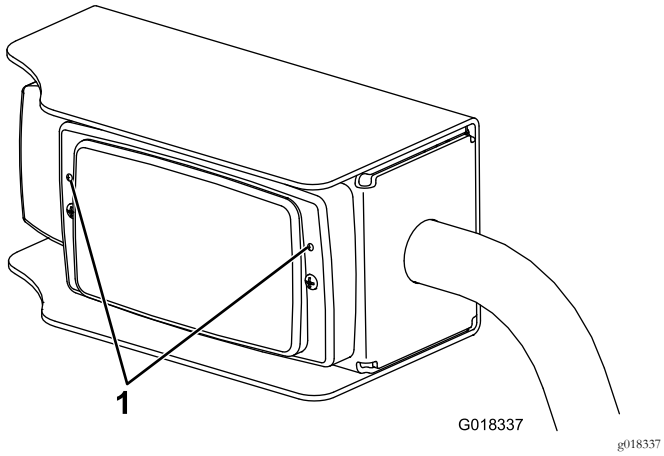
# Betjening

## Specifikationer

**Spænding:** 12 V

## Justering af forlygterne

Ved at bruge de øverste skruer vist i Figur 23 skal du justere forlygterne i overensstemmelse med lokale standarder.



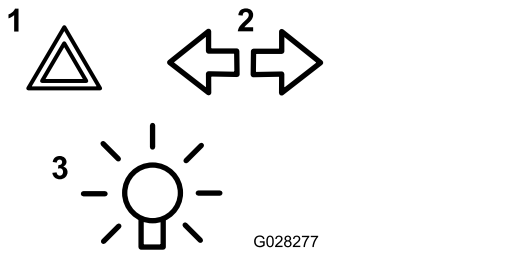

**Figur 23**

1. Skruer til justering af forlygter

## Betjening af lygterne

### Lyssymboler

Lysets betjeningsanordninger er markeret med symbolerne, der er vist i Figur 24.




**Figur 24**

1. Katastrofelys
2. Blinklys
3. Lys – til/fra

### Placer markeringslysene (for og bag)

Når du trykker øverst på kontakten, oplyses kontakten, og de røde (bag) og hvide (for) markeringslys tændes.

### Forlygter

Drej tændingskontakten til position I for at tænde forlygterne.

### Katastrofelys

Når du trykker øverst på katastrofelyskontakten, blinker alle 4 blinklys. Tændingskontakten behøver ikke være tændt for, at lamperne tændes.

### Blinklys

Med tændingskontakten i position I skal du trykke på den relevante side af blinklyskontakten; de to blinklys på siden af maskinen blinker.

### Bremselys

Bremselygterne tændes automatisk, når maskinen nedsætter hastigheden, dvs. når betjeningspedalen vender tilbage til neutral kun ved fremadkørsel.

# Vedligeholdelse

## Generel vedligeholdelse

**Vigtigt: Udskift alle slidte eller beskadigede dele med originale Toro-dele.**

1. Kontroller regelmæssigt, at alle lygter fungerer.
2. Sørg for, at forlygterne er justeret korrekt.
3. Rengør lygterne dagligt.

   **Vigtigt: Anvend ikke opløsningsmiddelbaserede produkter, da de kan beskadige lygten.**

## Udskiftning af en pære

1. Fjern glasdækslet.
2. Sæt pæren på plads.
3. Sæt glasdækslet på igen.
4. Juster lygterne; se Justering af forlygterne (side 12).

# Bemærkninger:

# Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

| Modelnr. | Serienr. | Produktbeskrivelse | Fakturabeskrivelse | Generel beskrivelse | Direktiv |
|---|---|---|---|---|---|
| 02917 | 400000000 og derover | Vejlygtesæt med bremselygter | KIT - ROAD LIGHTS W/BRAKE LIGHTS GM3400 | Vej- og bremselygter | 2004/108/EF |

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:

David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 2, 2016

Teknisk EU-kontakt:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

# International forhandlerliste

| Forhandler: | Land: | Tlf.: | Forhandler: | Land: | Tlf.: |
|---|---|---|---|---|---|
| Agrolanc Kft | Ungarn | 36 27 539 640 | Maquiver S.A. | Colombia | 57 1 236 4079 |
| Balama Prima Engineering Equip. | Hongkong | 852 2155 2163 | Maruyama Mfg. Co. Inc. | Japan | 81 3 3252 2285 |
| B-Ray Corporation | Korea | 82 32 551 2076 | Mountfield a.s. | Tjekkiet | 420 255 704 220 |
| Casco Sales Company | Puerto Rico | 787 788 8383 | Mountfield a.s. | Slovakiet | 420 255 704 220 |
| Ceres S.A. | Costa Rica | 506 239 1138 | Munditol S.A. | Argentina | 54 11 4 821 9999 |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. | Sri Lanka | 94 11 2746100 | Norma Garden | Rusland | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co. | Nordirland | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA | Ecuador | 593 4 239 6970 |
| Cyril Johnston & Co. | Irland | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finland | 358 987 00733 |
| Equiver | Mexico | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd. | New Zealand | 64 3 34 93760 |
| Femco S.A. | Guatemala | 502 442 3277 | Perfetto | Polen | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU | Estland | 372 384 6060 | Pratoverde SRL. | Italien | 39 049 9128 128 |
| G.Y.K. Company Ltd. | Japan | 81 726 325 861 | Prochaska & Cie | Østrig | 43 1 278 5100 |
| Geomechaniki of Athens | Grækenland | 30 10 935 0054 | RT Cohen 2004 Ltd. | Israel | 972 986 17979 |
| Golf international Turizm | Tyrkiet | 90 216 336 5993 | Riversa | Spanien | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star | Kina | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare | Danmark | 45 66 109 200 |
| Hako Ground and Garden | Sverige | 46 35 10 0000 | Solvert S.A.S | Frankrig | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden | Norge | 47 22 90 7760 | Spyros Stavrinides Limited | Cypern | 357 22 434131 |
| Hayter Limited (U.K.) | Storbritannien | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited | Indien | 91 1 292299901 |
| Hydroturf Int. Co Dubai | Forenede Arabiske Emirater | 97 14 347 9479 | T-Markt Logistics Ltd. | Ungarn | 36 26 525 500 |
| Hydroturf Egypt LLC | Ægypten | 202 519 4308 | Toro Australia | Australien | 61 3 9580 7355 |
| Irrimac | Portugal | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV | Belgien | 32 14 562 960 |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Indien | 0091 44 2449 4387 | Valtech | Marokko | 212 5 3766 3636 |
| Jean Heybroek b.v. | Holland | 31 30 639 4611 | Victus Emak | Polen | 48 61 823 8369 |

## Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler
Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger
Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger
Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger
Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigering af dine personlige oplysninger
Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

## Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.

# Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

## Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdeluftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejdsløn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet.
* Produkt udstyret med timetæller.

## Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1–952–888–8801 eller +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

## Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

## Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forseglede eller smørbare), bundknive, tændrør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejret, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.
- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til, beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

## Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftet i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

## Garanti på dybdeafladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af slidte batterier som følge af normalt forbrug påhviler ejeren af produktet. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

## Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

## Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

**Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for følgeskader eller indirekte eller hændelige skader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.**

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragåelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

## Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrolsystemet på dit produkt kan være dækket at en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrolsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

## Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.

374-0253 Rev C